



ALUGUSS-TOPF MIT ILAG ULTIMATE HL BESCHICHTUNG / ALUGUSS-TOPF MIT ULTIMATE HL-BESCHICHTUNG / ALUGUSS-STIELKASSEROLLE MIT ULTIMATE HL-BESCHICHTUNG / CAST ALUMINIUM POT WITH ILAG ULTIMATE HL COATING / ULTIMATE HL NON-STICK CAST ALUMINIUM SAUCEPAN / ULTIMATE HL NON-STICK CAST ALUMINIUM SAUCEPAN / MARMITE EN FONTE D'ALUMINIUM AVEC REVÊTEMENT ILAG ULTIMATE HL / FAITOUT EN FONTE D'ALUMINIUM AVEC REVÊTEMENT ULTIMATE HL / CASSEROLE EN FONTE D'ALUMINIUM AVEC REVÊTEMENT ULTIMATE HL

(DE AT CH)
ALUGUSS-TOPF MIT
ILAG ULTIMATE HL
BESCHICHTUNG /
ALUGUSS-TOPF
MIT ULTIMATE HL-
BESCHICHTUNG /
ALUGUSS-
STIELKASSEROLLE
MIT ULTIMATE HL-
BESCHICHTUNG
Kurzanleitung

(GB IE)
CAST ALUMINIUM POT
WITH ILAG ULTIMATE HL
COATING / ULTIMATE
HL NON-STICK
CAST ALUMINIUM
SAUCEPAN / ULTIMATE
HL NON-STICK CAST
ALUMINIUM SAUCEPAN
Short manual

(FR BE)
MARMITE EN FONTE
D'ALUMINIUM
AVEC REVÊTEMENT
ILAG ULTIMATE HL /
FAITOUT EN FONTE
D'ALUMINIUM AVEC
REVÊTEMENT ULTIMATE
HL / CASSEROLE EN
FONTE D'ALUMINIUM
AVEC REVÊTEMENT
ULTIMATE HL
Guide de démarrage
rapide

(NL BE)
GEGOTEN ALUMINIUM
PAN MET ILAG ULTIMATE
HL COATING / GEGOTEN
ALUMINIUM PAN MET
ULTIMATE HL-COATING /
GEGOTEN ALUMINIUM
STIELPAN MET ULTIMATE
HL-COATING
Beknopte handleiding

(PL)
GARNEK Z ODLEWU
ALUMINIUM Z
POWŁOKĄ ILAG
ULTIMATE HL / GARNEK
Z ŻELIWA Z POWŁOKĄ
ULTIMATE HL / RONDEL
Z ŻELIWA Z POWŁOKĄ
ULTIMATE HL
Krótka instrukcja

(CZ)
HLINÍKOVÝ LITÝ HRNEC
Š POVRCHOVOU
ÚPRAVOU ILAG
ULTIMATE HL /
HLINÍKOVÝ LITÝ HRNEC
Š POVRCHOVOU
ÚPRAVOU ULTIMATE
HL / HLINÍKOVÁ LITÁ
PÁNEV Š POVRCHOVOU
ÚPRAVOU ULTIMATE HL
Krátký návod

(SK)
HRNIEC Z HLINÍKOVEJ
ZLIATINY S VRSTVOU
ILAG ULTIMATE HL /
HRNIEC Z HLINÍKOVEJ
ZLIATINY S VRSTVOU
ULTIMATE HL /
KASTRÓL S RÚCKOU Z
HLINÍKOVEJ ZLIATINY S
VRSTVOU ULTIMATE HL
Krátky návod

(ES)
OLLA DE ALUMINIO
FUNDIDO CON
REVESTIMIENTO ILAG
ULTIMATE HL / OLLA DE
ALUMINIO FUNDIDO
CON REVESTIMIENTO
ULTIMATE HL / CAZO DE
ALUMINIO FUNDIDO
CON REVESTIMIENTO
ULTIMATE HL
Guía rápida

(DK)
GRYDE AF STØBT
ALUMINIUM MED
ILAG ULTIMATE HL-
BELÆGNING / GRYDE
AF STØBT ALUMINIUM
MED ULTIMATE
HL-BELÆGNING /
KASSEROLLE AF
STØBT ALUMINIUM
MED ULTIMATE HL-
BELÆGNING

Kort vejledning

(IT)
PENTOLA / PENTOLA
CON RIVESTIMENTO
ULTIMATE HL /
CASSERUOLA CON
RIVESTIMENTO
ULTIMATE HL
Guida rapida

(HU)
ÖNTÖTT ALUMINIUM
EDÉNY ILAG ULTIMATE
HL BEVONATTAL /
ÖNTÖTT ALUMINIUM
EDÉNY ULTIMATE
HL BEVONATTAL /
ÖNTÖTT ALUMINIUM
SERPENYŐ ULTIMATE HL
BEVONATTAL
Rövid útmutató

(SI)
LONEC IZ ALUMINIJEVE
LITINE S PREVLEKO
ILAG ULTIMATE HL /
LONEC IZ LITEGA
ALUMINIJA S PREVLEKO
ULTIMATE HL / KOZICA
Z ROCAJEM, IZ LITEGA
ALUMINIJA, S PREVLEKO
ULTIMATE HL
Kratka navodila

IAN 385544_2107

IAN 385545_2107

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	3
GB/IE	Short manual	Page	7
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	10
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	14
PL	Krótką instrukcja	Strona	18
CZ	Krátký návod	Strana	22
SK	Krátky návod	Strana	25
ES	Guía rápida	Página	28
DK	Kort vejledning	Side	32
IT	Guida rapida	Pagina	35
HU	Rövid útmutató	Oldal	38
SI	Kratka navodila	Stran	42

ALUGUSS-TOPF MIT ILAG ULTIMATE HL BESCHICHTUNG / ALUGUSS-TOPF MIT ULTIMATE HL-BESCHICHTUNG / ALUGUSS-STIELKASSEROLLE MIT ULTIMATE HL-BESCHICHTUNG

● **Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienhinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Gebrauchs- und Pflegehinweise**

IAN	Modell-Nr.	Produktgröße	Effektive Bodengröße
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm Topf	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm Topf	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm Stielkasserolle	Ø 123 mm

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Aufkleber vom Produkt und spülen Sie es mit klarem Wasser ab.
- Kochen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch 2 bis 3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände vollständig zu entfernen.
- Leere(s) oder mit Bratgut gefüllte(s) Produkt nicht überhitzen, da sonst der Antihafteffekt nachlässt, bzw. die Beschichtung beschädigt wird.
- Erhitzen Sie das Gargut bei hoher/mittlerer Hitze und lassen Sie es dann auf kleiner Stufe fertig garen.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn sich das Fett erhitzt: überhitztes Fett kann sich entzünden. Brennendes Fett niemals mit Wasser löschen! Ersticken Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer dichten Woldecke.
- Verwenden Sie nur Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen. Schneiden Sie das Gargut nicht direkt im Produkt.
- Während des Kochens kann sich der Griff erhitzen. Verwenden Sie zu Ihrem Schutz einen Topflappen oder Grillhandschuhe.
- Das Produkt ist für Gas-, Elektro-, Glaskeramik-, Induktions- und Halogenherdplatten geeignet.
- Hinweis für Induktionskochfelder: Unter bestimmten Umständen kann ein Geräusch auftreten, das auf die elektromagnetischen Eigenschaften der Heizquelle und des Produkts zurückzuführen ist. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Defekt Ihres Induktionskochfeldes oder des Kochgeschirrs. Das Produkt ist mittig auf dem Induktionskochfeld anzuordnen. **ACHTUNG!** Hohe Aufheizgeschwindigkeit! Kochgeschirr beim Vorheizen nicht überhitzen. Im Fall einer Überhitzung, muss der Raum gründlich gelüftet werden.
- Stellen Sie das Produkt stets auf das Kochfeld, welches dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen effektiven Bodendurchmesser entspricht.

- Das Produkt ist zum Warmhalten von Speisen im Backofen geeignet (max. 160 °C für 1 Stunde).
- Wählen Sie die Kochplatte entsprechend dem Durchmesser des Produkts aus, um Hitzeverlust zu vermeiden.
- Das heiße Produkt niemals unter laufendes kaltes Wasser halten. Die Unterseite des Produkts könnte dadurch beschädigt werden oder vom Produkt abfallen.
- Dieses Produkt ist spülmaschinengeeignet.
- Verwenden Sie für die Reinigung per Hand heißes Wasser und gewöhnliches Geschirrspülmittel. Vermeiden Sie dabei den Gebrauch von scharfen und spitzen Gegenständen oder Bürsten, um das Material nicht zu beschädigen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Scheuermittel. Die häufige Reinigung mit scharfen Reinigungsmitteln kann zu einer Beschädigung und / oder Verfärbung des Produkts führen.
- Die Reinigung in der Spülmaschine kann zu Verfärbungen der Aluminium-Teile führen.
- **ACHTUNG!** Der Glasdeckel ist zerbrechlich / nicht stoßfest!
- **ACHTUNG! KRATZER!** Vermeiden Sie das Hin- und Herschieben des Produkts auf Glaskeramik-Kochfeldern! Bevor Sie mit dem Kochen beginnen, empfehlen wir Ihnen, die Oberfläche des Kochfelds und den Boden des Produkts mit einem sauberen, fusselfreien Tuch (zum Beispiel Mikrofaser) abzuwischen. Dadurch können Sie Kratzern vorbeugen.
- Lebensmittelecht: Dieses Produkt hat keinen Einfluss auf Geschmack und Geruch der zubereiteten Speisen.
- Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn die Griffe locker sind. Ziehen Sie ggf. die Verschraubung der Griffe nach.
- Hohe Temperaturen können die Außenseite des Produkts verfärben. Dies deutet weder auf fehlerhaftes Material hin noch beeinträchtigt dies die Qualität oder Funktion des Produkts.

- Überhitzungsgefahr! Wenn fettfreie Lebensmittel mit dem ungeölten, überhitzten Produkt in Berührung kommen, können, verursacht durch die Verbrennung von Proteinen, leichte Verfärbungen der Keramikbeschichtung auftreten. Solche Verfärbungen sind Verschleißerscheinungen und beeinträchtigen weder die Qualität der Beschichtung noch ihre Gebrauchstauglichkeit.

CAST ALUMINIUM POT WITH ILAG ULTIMATE HL COATING / ULTIMATE HL NON-STICK CAST ALUMINIUM SAUCEPAN / ULTIMATE HL NON-STICK CAST ALUMINIUM SAUCEPAN

● **Short manual**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 385544_2107 / 385545_2107.

⚠ WARNING! Observe the complete instruction manual to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● **Care and use**

IAN	Model no.	Product size	Effective bottom size
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm Pot	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm Pot	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm Saucepan	Ø 123 mm

- Remove all labels from the product prior to use and rinse with clean water.
- Before using the product for the first time, boil it out with water 2 to 3 times to completely remove all manufacturing residues.
- Do not overheat the product while empty or filled to prevent the non-stick effect from weakening due to damage to the coating.
- Heat up the food at a high / medium heat setting and then let it cook at a lower heat setting until ready.
- Never leave the product unsupervised while the grease is warming: overheated grease can ignite. Never attempt to extinguish grease fires with water! Smother the flames with a lid or a dense wool blanket.
- Only use plastic or wooden kitchen utensils to prevent damaging the non-stick coating. Do not cut food directly in the product.
- The handle may heat during cooking. Use a pot holder or grill gloves for your protection.
- The product is suitable for gas, electric, glass ceramic, induction and halogen cooker hobs.
- Note for induction hobs: A noise may occur under certain conditions, resulting from the electromagnetic properties of the heat source and the product. This is totally normal and does not imply that your induction hob or your cookware is damaged. Place the product in the middle of the induction hotplate. CAUTION! High heating-up rate! Do not overheat cookware when preheating. The room must be aired out well, in the event cookware overheats.
- Always place the product on the hob corresponding to the effective base diameter stated in this manual.
- The product is suitable for keeping dishes warm inside the oven (max. 160 °C for 1 hour).

- Select the correct cooking plate for the diameter of your product to avoid heat loss.
- Never hold the hot product under cold running water. The underside of the product may be damaged or fall off.
- This product is suitable for dishwashers.
- Handwash with hot water and common washing-up liquid. Avoid using sharp or pointy objects or brushes to avoid damaging the material.
- Do not clean with harsh or abrasive cleaners. Frequently cleaning of the product with harsh cleaners may damage it and can cause discoloration.
- Aluminium pieces may discolour when placed in the dishwasher.
- **ATTENTION!** The glass lid is fragile / not impact-resistant!
- **ATTENTION! RISK OF SCRATCHES!** Do not move the product back and forth on glass-ceramic hobs! We recommend before cooking to wipe briefly the surface of the hob and the product bottom with a clean, lint-free cloth (e.g. microfiber) to reduce the risk of scratches.
- Food safe: this product does not affect the taste or odour of prepared foods.
- Never use the product if the handles are loose. Retighten the screw joint of the handles if necessary.
- High temperatures may discolour the exterior of the product. This does not indicate faulty material, nor does it impair the product's quality or function.
- Risk of overheating! When fat-free food comes in contact with the non-oiled, overheated product, slight discolourations of the ceramic coating might occur due to the burning of proteins. Such discolourations are signs of wear and do not affect the quality of the coating and its fitness for use.

MARMITE EN FONTE D'ALUMINIUM AVEC REVÊTEMENT ILAG ULTIMATE HL / FAITOUT EN FONTE D'ALUMINIUM AVEC REVÊTEMENT ULTIMATE HL / CASSEROLE EN FONTE D'ALUMINIUM AVEC REVÊTEMENT ULTIMATE HL

● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 385544_2107 / 385545_2107, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● Mode d'emploi et consignes d'entretien

IAN	N° du modèle	Dimension du produit	Diamètre effectif du fond
385544_2107	HG04524	Casserole Ø 240 mm	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Casserole Ø 200 mm	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Casserole à manche Ø 160 mm	Ø 123 mm

- Avant la première utilisation, éliminez tous les autocollants du produit et rincez-le à l'eau claire.
- Prévoyez avant la première utilisation de faire bouillir de l'eau 2 à 3 fois dans le produit afin d'éliminer complètement les résidus de fabrication éventuels.
- Il est important de ne pas trop chauffer le produit rempli avec des aliments ou à vide car la surchauffe peut causer des dommages à la surface antiadhésive ou au revêtement.
- Chauffez les aliments à chaleur moyenne/élevée et laissez-les ensuite continuer leur cuisson à un niveau plus réduit.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsque vous faites chauffer une matière grasse : de la matière grasse surchauffée peut s'enflammer. Ne jamais éteindre de la matière grasse brûlante avec de l'eau ! Étouffez les flammes avec un couvercle ou une couverture en laine épaisse.
- Afin de ne pas endommager le revêtement antiadhésif, utilisez toujours des ustensiles de cuisine en matière synthétique ou en bois. Ne coupez pas les aliments directement dans le produit.
- Durant la cuisson, la poignée/le manche peut chauffer. Pour votre protection, utilisez une manique ou des gants de cuisine.
- Le produit est approprié pour les bouches de gaz, les plaques électriques, en céramique, à induction ou halogènes.
- Instructions pour les plaques de cuisson à induction : Dans certaines circonstances, un bruit peut apparaître qui est dû aux qualités électromagnétiques de la source de chaleur et du produit. Cela est normal et n'indique pas un défaut de votre plaque de cuisson à induction ou du récipient de cuisson. Le produit doit être centré sur la plaque de cuisson à induction. ATTENTION ! Vitesse de chauffage élevée ! Le récipient de cuisson ne doit pas être soumis à de fortes températures lors du préchauffage. En cas de surchauffe, la pièce doit être bien aérée.

- Veuillez toujours placer le produit sur une plaque de cuisson qui corresponde au diamètre effectif du fond indiqué dans ce mode d'emploi.
- Le produit convient au maintien au chaud des aliments au four (max. 160 °C pendant 1 heure).
- Pour éviter toute perte de chaleur, choisissez une plaque de cuisson conformément au diamètre du produit.
- Prière de ne jamais tenir le produit chaud sous l'eau courante froide. Le dessous du produit pourrait être ainsi endommagé ou se détacher du produit.
- Le produit va au lave-vaisselle.
- Pour un lavage à la main, utilisez de l'eau chaude et votre liquide vaisselle habituel. Évitez durant l'utilisation tout objet tranchant ou pointu ainsi que l'usage de brosse afin de ne pas endommager le matériau.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produit abrasif et agressif. Un nettoyage fréquent avec des détergents agressifs peut conduire à des dégâts et/ou une décoloration du produit.
- Le nettoyage au lave-vaisselle peut conduire à des décolorations des parties en aluminium.
- **ATTENTION !** Le couvercle en verre est fragile/n'est pas résistant aux chocs !
- **ATTENTION ! RAYURE !** Évitez de pousser et de tirer le produit sur les plaques de cuisson en céramique/en verre ! Avant de commencer la cuisson, nous recommandons d'essuyer la surface de la plaque de cuisson et le fond du produit avec un chiffon propre et sans peluche (par exemple en microfibre). De cette manière vous pouvez prévenir les rayures.
- Convient pour les aliments : Ce produit n'a pas d'influence sur le goût et l'odeur des aliments préparés.
- N'utilisez en aucun cas le produit si la poignée/le manche est lâche. Resserrez éventuellement les vis des poignées/manches.

- Des températures élevées peuvent décolorer l'extérieur du produit. Cela n'indique pas un matériau défectueux et n'affecte pas la qualité ou le fonctionnement du produit.
- Risque de surchauffe ! Si des aliments sans gras entrent en contact avec le revêtement en céramique non graissés et surchauffés du produit, il peut changer légèrement de couleur en raison de la combustion des protéines. Ces changements de couleur sont des signes d'usure et n'affectent pas la qualité du revêtement ou son usage.

GEGOTEN ALUMINIUM PAN MET ILAG ULTIMATE HL COATING / GEGOTEN ALUMINIUM PAN MET ULTIMATE HL-COATING / GEGOTEN ALUMINIUM STEELPAN MET ULTIMATE HL-COATING

● **Beknopte handleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

⚠ WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedieningsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● **Gebruiks- en onderhoudstips**

IAN	Modelnr.	Afmeting van het product	Effectieve bodemdiameter
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm pan	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm pan	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm steelpan	Ø 123 mm

- Verwijder voor het eerste gebruik alle etiketten van het product en spoel het af met schoon water.
- Kook, voordat u het product voor het eerst gaat gebruiken, 2 of 3 maal water in het product om eventueel tijdens de productie achtergebleven resten te verwijderen.
- Een leeg of een met te braden gerechten gevuld product niet oververhitten omdat anders het anti-aanbakeffect afneemt of de anti-aanbaklaag beschadigd wordt.
- Verwarm de te bereiden gerechten op een hoge/gemiddelde verwarmingsstand en laat daarna alles op lage stand garen.
- Houd het product altijd in het oog als vet verhit wordt: als vet te heet wordt, kan het in brand vliegen. Brandend vet nooit met water blussen! Verstik de vlammen met een deksel of een dikke wollen deken.
- Gebruik alleen keukengerei van hout of kunststof om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen. Snijd de te koken gerechten niet direct in het product.
- Tijdens het koken kan de greep heet worden. Gebruik voor uw eigen bescherming een pannenlap of grillhandschoenen.
- Het product is geschikt voor gas en elektrisch koken zowel als voor glaskeramische-, inductie- en halogeenkookplaten.
- Tip voor inductiekookplaten: Onder bepaalde omstandigheden kunt u een geluid horen dat een gevolg is van de elektromagnetische eigenschappen van de warmtebron en van het product. Dit is normaal en duidt niet op een defect aan uw inductiekookplaat of kookgerei. Zet het product midden op de inductiekookplaat. **OPGELET!** Het product warmt snel op! Oververhit de pan bij het voorverwarmen niet. Raakt de pan toch oververhit, ventileer de ruimte dan goed.
- Zet het product, om ervoor te zorgen dat het zonder problemen functioneert, altijd op een kookplaat die overeenkomt met de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven effectieve bodemdiameter.

- Dit product is geschikt om gerechten in de oven warm te houden (max. 160 °C gedurende 1 uur).
- Kies een kookplaat uit die overeenkomt met de diameter van het product om zo warmteverlies te voorkomen.
- Houd het hete product nooit onder koud stromend water. De onderkant van het product kan daardoor beschadigd raken of van het product afvallen.
- Het product is geschikt voor de vaatwasser.
- Maakt u het product met de hand schoon, gebruik dan warm water en een gewoon afwasmiddel. Gebruik om het materiaal niet te beschadigen daarbij geen scherpe en spitse voorwerpen of borstels.
- Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe schuurmiddelen. Veelvuldig schoonmaken met scherpe schoonmaakmiddelen kan leiden tot beschadiging en/ of verkleuring van het product.
- Schoonmaken in de vaatwasmachine kan leiden tot verkleuring van de aluminium onderdelen.
- **OPGELET!** Het glazen deksel is breekbaar / niet schokbestendig!
- **OPGELET! KRASSEN!** Schuif het product niet heen en weer op glaskeramische kookplaten! Voordat u begint te koken, bevelen wij u aan het oppervlak van de kookplaat en de bodem van het product met een schone, pluïsvrije doek (bijv. microvezel) af te wrijven. Daardoor kunt u krassen voorkomen.
- Geschikt voor levensmiddelen: Het product heeft geen invloed op de smaak en de geur van de klaargemaakte gerechten.
- Gebruik het product nooit als de handgrepen loszitten. Draai indien nodig de schroefverbinding van de handgrepen vast.
- Hoge temperaturen kunnen de buitenkant van het product verkleuren. Dit duidt niet op een defect materiaal, noch heeft het invloed op de kwaliteit of functie van het product.

- Oververhittingsgevaar! Als vetvrije levensmiddelen in contact komen met het ongeoliede, oververhitte product, kan door verbranding van eiwitten lichte verkleuring van de keramische beschermingslaag optreden. Dergelijke verkleuringen zijn tekenen van slijtage en hebben geen invloed op de kwaliteit van de beschermlaag of de bruikbaarheid ervan.

GARNEK Z ODLEWU ALUMINIUM Z POWŁOKĄ ILAG ULTIMATE HL / GARNEK Z ŻELIWA Z POWŁOKĄ ULTIMATE HL / RONDEL Z ŻELIWA Z POWŁOKĄ ULTIMATE HL

● **Krótką instrukcją**

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego całą dokumentację.

● **Instrukcje użytkowania i konserwacji**

IAN	Nr modelu	Wielkość produktu	Efektywna wielkość dna
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm, garnek	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm, garnek	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm, rondel	Ø 123 mm

- Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie etykiety i spłukać patelnię czystą wodą.
- Przed pierwszym użyciem należy 2 lub 3 razy zagotować wodę w produkcie, aby całkowicie usunąć pozostałości po produkcji.
- Nie przegrzewać produktu pustego lub podczas smażenia, w przeciwnym razie efekt nieprzywierania zniknie lub powłoka zostanie uszkodzona.
- Potrawę podgrzewać na silnym lub średnim ogniu, a następnie na małym, aby dokończyć gotowanie.
- Po podgrzaniu tłuszczu nie pozostawiać produktu bez nadzoru: przegrzany olej może się zapalić. Palącego się tłuszczu nigdy nie gasić wodą! Płomień zdusić pokrywką od garnka lub grubym, wełnianym kocem.
- Należy używać wyłącznie przyborów kuchennych z tworzywa sztucznego lub drewna, aby nie uszkodzić powłoki, zapobiegającej przywieraniu. Produktów spożywczych nie wolno kroić bezpośrednio w produkcie.
- Podczas gotowania uchwyt może się nagrzewać. Używać rękawic do grilla lub rękawic kuchennych.
- Produkt się do stosowania na kuchennych płytach gazowych, elektrycznych, ceramicznych, indukcyjnych i halogenowych.
- Uwaga odnośnie płyt indukcyjnych: W określonych okolicznościach mogą pojawić się zakłócenia, które wynikają z właściwości elektromagnetycznych cyrkulacji ciepła między źródłem ciepła i produktem. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza problemu z płytą indukcyjną lub naczyniem. Produkt należy stawiać na środku płyty indukcyjnej. UWAGA! Duża szybkość nagrzewania! Urządzenia do gotowania nie wolno przegrzewać. W przypadku przegrzania pomieszczenie należy starannie wywietrzyć.
- Produkt zawsze umieszczać na płycie grzejnej, odpowiadającej efektywnej średnicy podstawy, określonej w niniejszej instrukcji obsługi.

- Produkt nadaje się do przechowywania żywności w piekarniku w celu podtrzymywania ciepła (maks. 160 °C przez 1 godzinę).
- Płytę grzejną dobierać odpowiednio do średnicy produktu, aby uniknąć strat ciepła.
- Nigdy nie wkładać gorącego produktu pod bieżącą, zimną wodę. Dno produktu może ulec uszkodzeniu lub może odpaść.
- Ten produkt można myć w zmywarce.
- W przypadku mycia ręcznego używać ciepłej wody i zwykłego detergentu. Należy unikać używania jakichkolwiek ostrych narzędzi, aby nie uszkodzić materiału.
- Podczas czyszczenia nie używać żadnych ostrych materiałów ściernych. Częste czyszczenie ostrymi detergentami może uszkodzić i / lub odbarwić produkt.
- Mycie w zmywarce może powodować odbarwienia elementów aluminiowych.
- **UWAGA!** Szklana pokrywa jest delikatna / nieodporna na wstrząsy!
- **UWAGA! ZADRAPANIE!** Unikać przesuwania produktu do przodu i do tyłu po płytach szklano-ceramicznych! Przed rozpoczęciem gotowania zaleca się przetarcie powierzchni płyty grzejnej i dna produktu czystą, niestrzępiącą się szmatką (np. z mikrofibry). W ten sposób można zapobiec zadrapaniom.
- Bezpieczna żywność: Produkt nie wpływa na smak i zapach przygotowywanych potraw.
- Nie używać produktu, jeśli uchwyty są luźne. Ewentualnie dociągnąć poluzowane złącza śrubowe.
- Wysokie temperatury mogą spowodować odbarwienia na zewnętrznych powierzchniach produktu. Nie oznacza to wad materiałowych i nie wpływa na jakość ani działanie produktu.

- Ryzyko przegrzania! Kontakt żywności beztłuszczowej z nienaolwionym, przegrzanym produktem może spowodować nieznaczne odbarwienie powłoki ceramicznej na skutek spalania białek. Takie przebarwienia są oznakami zużycia i nie wpływają na jakość ani użyteczność powłoki.

HLINÍKOVÝ LITÝ HRNEC S POVRCHOVOU ÚPRAVOU ILAG ULTIMATE HL / HLINÍKOVÝ LITÝ HRNEC S POVRCHOVOU ÚPRAVOU ULTIMATE HL / HLINÍKOVÁ LITÁ PÁNEV S POVRCHOVOU ÚPRAVOU ULTIMATE HL

● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se nejdříve seznamte se všemi pokyny k obsluze. Krátký návod si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

● Pokyny pro používání a péči

IAN	Model č.	Velikost výrobku	Účinná Velikost dna
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm hrnec	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm hrnec	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm rendlík	Ø 123 mm

- Před prvním použitím z výrobku odstraňte veškeré nálepky a opláchněte ho čistou vodou.
- Vyvařte výrobek před prvním použitím 2 až 3 krát vodou, aby se odstranily případné zbytky z výroby.
- Prázdný nebo pečeným jídlem naplněný výrobek nepřehřívejte, jinak se zhorší nepřilnavý účinek nebo se poškodí povrchová vrstva.
- Ohřívejte připravované potraviny při vysokém/středním ohřevu a nechte je pak na nízkém stupni dovařit.
- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když se tuk zahřeje: přehřátý tuk může vzplanout. Nikdy nehaste hořící tuk vodou! Zaduste plameny víkem hrnce nebo hustou vlněnou dekou.
- Používejte pouze plastové nebo dřevěné kuchyňské pomůcky abyste nepoškodili nepřilnavý povrch. Nekrájejte potraviny přímo ve výrobku.
- Během vaření se může zahřát rukojeť. Pro svou ochranu používejte chňapky nebo grilovací rukavice.
- Pánev je vhodná pro plynové, elektrické, sklokeramické, indukční a halogenové varné desky.
- Pokyn pro indukční varná pole: Za určitých okolností může nastat hluk, který je důsledkem elektromagnetických vlastností zdroje tepla a výrobku. To je normální a neukazuje na závadu Vašeho indukčního varného pole nebo nádobí. Výrobek je třeba umístit do středu na indukční varnou desku. **VÝSTRAHA!** Vysoká rychlost ohřevu! Kuchyňské nádobí při přehřevu nepřehřejte. V případě přehřátí musí být místnost důkladně vyvětrána.
- Vždy umístěte výrobek na varnou desku, která odpovídá účinnému spodnímu průměru uvedenému v tomto návodu na obsluhu.
- Výrobek je vhodný pro uchovávání teplých potravin v troubě (max. 160 °C po dobu 1 hodiny).

- Zvolte varné pole podle průměr výrobku, aby se zabránilo tepelným ztrátám.
- Nikdy nedávejte horký výrobek pod tekoucí studenou vodu. Spodní část výrobku by se tím mohla poškodit nebo z výrobku odpadnout.
- Tento výrobek je vhodný do myčky na nádobí.
- Pro ruční čištění použijte horkou vodu a obyčejný prostředek na mytí nádobí. Vyhněte se používání ostrých a špičatých předmětů nebo kartáčů, abyste nepoškodili materiál.
- K čištění nepoužívejte žádné ostré abrazivní prostředky. Časté čištění ostrými čistícími prostředky může vést k poškození a/nebo změně barvy výrobku.
- Čištění v myčce může vést ke změně zbarvení hliníkových dílů.
- **VÝSTRAHA!** Skleněné víko je křehké/není odolné proti nárazům!
- **VÝSTRAHA! ŠKRÁBANCE!** Vyhněte se soupání výrobku sem a tam na sklokeramických varných deskách! Než začnete s vařením, doporučujeme, abyste oťřeli povrch varného pole a dno nádobí čistou, nežmolující látkou (například z mikrovlákna). Tímto způsobem můžete předejít poškrábání.
- Bezpečné pro potraviny: Výrobek nemá vliv na chuť a vůni připravovaných jídel.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, když jsou jeho rukojeti uvolněné. Je-li to nutné, utáhněte šroubové spojení rukojetí.
- Vysoké teploty mohou změnit barvu vnější strany výrobku. To neznámá ani vadný materiál ven ani to nepříznivě neovlivní kvalitu nebo funkci výrobku.
- Nebezpečí přehřátí! Když se potraviny bez tuku dostanou do nenaolejovaných, přehřátými pánvemi, mohou být spalováním bílkovin způsobeny lehké změny barvy keramického povlaku. Takové změny barvy jsou známky opotřebení a nemají vliv ani na kvalitu povlaku ani na jeho použitelnost.

HRNIEC Z HLINÍKOVEJ ZLIATINY S VRSTVOU ILAG ULTIMATE HL / HRNIEC Z HLINÍKOVEJ ZLIATINY S VRSTVOU ULTIMATE HL / KASTRÓL S RÚČKOU Z HLINÍKOVEJ ZLIATINY S VRSTVOU ULTIMATE HL

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verzou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

⚠ VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Návod na používanie a starostlivosť

IAN	Č. modelu	Veľkosť produktu	Efektívna Veľkosť dňa
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm hrniec	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm hrniec	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm rajnica s rukoväťou	Ø 123 mm

- Pred prvým použitím odstráňte z produktu všetky nálepky a opláchnite ho čistou vodou.
- Pred prvým použitím uvarte v produkte 2 až 3 krát vodu, aby sa úplne odstránili eventuálne zvyšky z výroby.
- Prázdny ani naplnený produkt neprehrievajte, inak dôjde k zníženiu antiadhézneho efektu, prípadne k poškodeniu ochrannej vrstvy.
- Ohrejte jedlo na vysokom/miernom ohni a nechajte ho dôjsť na malom plameni.
- Nenechávajte produkt bez dozoru, keď ohrievate tuk, pretože prehriaty tuk môže vzplanúť. Nikdy nehaste horiaci tuk vodou! Plameň uhasťe pokrievkou alebo hrubou vlnenou prikrývkou.
- Používajte len kuchynské náradie z plastu alebo dreva, aby ste nepoškodili neprílišný povrch. Pripravované potraviny nekrájajte priamo v produkte.
- Počas varenia sa môže rozohriať rukoväť. Na ochranu používajte chňapky alebo rukavice na grilovanie.
- Produkt je vhodný na plynové, elektrické, sklokeramické, indukčné a halogénové varné dosky.
- Upozornenie pre indukčné dosky: Za určitých podmienok môže vzniknúť hluk, ktorý spôsobujú elektromagnetické vlastnosti ohrievacieho zdroja a produktu. Je to normálne a neznamená to, že vaša indukčná doska alebo varná nádoba majú nejakú poruchu. Produkt sa umiestni do stredu indukčnej varnej dosky. **OPATRNE!** Veľmi rýchle ohriatie! Varné nádoby pri predhrievaní neprehrejte. V prípade prehriatia musíte miestnosť dôkladne vyvetrať.
- Produkt vždy umiestnite na varnú dosku, ktorá zodpovedá efektívnemu priemeru dna uvedenému v tomto návode na používanie.
- Produkt je vhodný na udržiavanie teploty jedál v rúre na pečenie (max. 160 °C počas 1 hodiny).

- Aby ste predišli strate tepla, zvolte si varnú platňu podľa priemeru produktu.
- Horúci produkt nikdy nechladte pod studenou tečúcou vodou. Tým by sa mohla spodná strana produktu poškodiť alebo z produktu odpadnúť.
- Tento produkt je vhodný do umývačky riadu.
- Na ručné umývanie použite horúcu vodu a bežný prostriedok na umývanie riadu. Vyhnite sa používaniu ostrých a špicatých predmetov alebo kefiek, aby ste nepoškodili materiál.
- Pri čistení nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky. Časté čistenie ostrými čistiacimi prostriedkami môže spôsobiť poškodenie a/alebo sfarbenie produktu.
- Čistenie v umývačke riadu môže viesť k sfarbeniu hliníkových častí.
- **OPATRNE!** Sklenená pokrievka je krehká/nie je odolná voči nárazom!
- **OPATRNE! ŠKRABANCE!** Zabráňte šúchaniu produktu po sklo-keramickej varnej doske! Pred tým, ako začnete s varením, odporúčame vám, aby ste utreli plochu varnej dosky a dno produktu čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna (napr. z mikrovlákná). Takto zabránite vzniku škrabancov.
- Vhodné pre potraviny: Tento produkt nemá žiadny vplyv na chuť a vôňu pripravovaných jedál.
- Produkt v žiadnom prípade nepoužívajte, ak sú rukoväte uvoľnené. V takom prípade skrutky rukovätí utiahnite.
- Vysoké teploty môžu zafarbiť vonkajšiu stranu produktu. Neznamená to chybný materiál, ani to nemá vplyv na kvalitu alebo funkciu produktu.
- Nebezpečenstvo prehriatia! Ak sa potraviny bez tuku dostanú do kontaktu s prehriatym produktom bez oleja, môžu vzniknúť jemné zafarbenia keramickeho povrchu spôsobené spálením bielkovín. Takéto zafarbenia sú známkou opotrebenia a nenarušujú kvalitu povrchu ani vhodnosť používania.

OLLA DE ALUMINIO FUNDIDO CON REVESTIMIENTO ILAG ULTIMATE HL / OLLA DE ALUMINIO FUNDIDO CON REVESTIMIENTO ULTIMATE HL / CAZO DE ALUMINIO FUNDIDO CON REVESTIMIENTO ULTIMATE HL

● Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 385544_2107 / 385545_2107, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● Indicaciones de cuidado y uso

IAN	N.º de modelo	Tamaño del producto	Efectivo Tamaño de la base
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm cacerola	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm cacerola	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm cacerola con mango	Ø 123 mm

- Antes del primer uso, retire todas las pegatinas del producto y enjuáguelo con agua limpia.
- Antes de usar el producto por primera vez, ponga a hervir agua 2 o 3 veces para eliminar por completo los residuos de producción.
- No caliente excesivamente el producto vacío o lleno con alimento para asar, ya que esto podría afectar al efecto antiadherente o dañar su revestimiento.
- Calentar la comida a fuego alto / medio inicialmente y dejar después a fuego lento hasta terminar la cocción.
- No deje el producto sin vigilancia cuando se caliente la grasa, ya que la grasa sobrecalentada puede incendiarse. ¡Jamás apague la grasa ardiendo con agua! Apague las llamas con una tapa o una manta densa.
- Utilice solamente utensilios de cocina de plástico o madera, para no dañar la capa antiadherente. No corte el alimento directamente en el producto.
- El mango de la sartén puede calentarse durante la cocción. Para su protección, use un trapo de cocina o guantes de horno.
- El producto es adecuado para cocinas de gas, eléctricas, vitrocerámica, de inducción y de superficies halógenas.
- Nota para las placas de inducción: En determinadas circunstancias, es posible que se escuche un ruido que se debe a las propiedades electromagnéticas de la fuente de calor y del producto. Esto es normal y no indica que haya algún problema con su placa de inducción o con los utensilios de cocina. El producto debe situarse en el centro de la placa de inducción. ¡ATENCIÓN! ¡Alta velocidad de calentamiento! No sobrecalentar los utensilios de cocina durante el precalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, ventile a fondo la habitación.
- Coloque siempre el producto en la placa de cocción que corresponda al diámetro efectivo de la base indicado en este manual de instrucciones.

- El producto es apropiado para mantener caliente los alimentos en el horno (máx. 160 °C durante 1 hora).
- Para evitar la pérdida de calor, seleccione la placa de cocción de acuerdo con el diámetro del producto.
- Nunca ponga el producto caliente bajo un chorro de agua fría. La parte inferior del producto podría dañarse o despegarse del producto.
- Este producto es apto para lavavajillas.
- Para la limpieza manual, utilice agua caliente y un detergente lavavajillas común. Evite el uso de objetos afilados, puntiagudos o de cepillos, para no dañar el material.
- No use productos abrasivos para limpiar. La limpieza frecuente con productos de limpieza abrasivos puede dañar y/o decolorar el producto.
- La limpieza en el lavavajillas puede causar decoloración de las piezas de aluminio.
- **¡ATENCIÓN!** ¡La tapa de cristal es frágil / no es resistente a los impactos!
- **¡ATENCIÓN! ¡ARAÑAZOS!** ¡Evite las rozaduras del producto sobre vitrocerámicas! Antes de empezar a cocinar, le recomendamos limpiar la superficie de la placa de cocción y la base del producto con un paño limpio y sin pelusas (por ejemplo, un paño de microfibra). Así puede evitar arañazos.
- Seguridad alimentaria: Este producto no afecta al sabor ni al olor de los alimentos cocinados.
- No utilice en ningún caso este producto si los mangos están flojos. Si es necesario vuelva a apretar la atornilladura de los mangos.
- Las altas temperaturas pueden decolorar la parte exterior del producto. Esto no es ningún defecto de material y no afecta ni a la calidad ni a la función del producto.

- ¡Peligro de sobrecalentamiento! Si los alimentos no grasos entran en contacto con el producto sobrecalentado y sin aceite, pueden aparecer ligeras decoloraciones en el revestimiento cerámico provocadas por la combustión de proteínas. Estas decoloraciones presentan signos de desgaste y no afectan a la calidad del revestimiento ni a su idoneidad para el uso.

GRYDE AF STØBT ALUMINIUM MED ILAG **ULTIMATE HL-BELÆGNING / GRYDE AF STØBT** **ALUMINIUM MED ULTIMATE HL-BELÆGNING /** **KASSEROLLE AF STØBT ALUMINIUM MED** **ULTIMATE HL-BELÆGNING**

● **Kort vejledning**

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 og downloade den.

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning, for at undgå personskader og materielle skader. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjeningshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● **Brugs- og vedligeholdelsesvejledning**

IAN	Modelnr.	Produktstørrelse	Effektiv bundstørrelse
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm gryde	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm gryde	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm sovsegryde	Ø 123 mm

- Før første ibrugtagning fjernes alle etiketter fra produktet, der vaskes med rent vand.
- Før ibrugtagning skal produktet koges med vand 2 til 3 gange for fuldstændig fjernelse af eventuelle produktionsrester.
- Et tomt produkt eller et produkt, der er fyldt med mad til tilberedning, må ikke overophedes, da slip let-effekten aftager, eller belægningen tager skade.
- Opvarm mad, der skal koges, ved høj/middel varme og lad det koge færdigt på et lavere trin.
- Produktet må ikke være uden opsyn ved opvarmning af fedt: Overophedet fedt kan antænde. Brændende fedt må aldrig slukkes med vand! Ilden slukkes med et låg eller et tykt tæppe.
- Anvend kun køkkenredskaber af plast eller træ for ikke at beskadige slip let-belægningen. Madvarer må ikke udkæres direkte i produktet.
- Ved madlavning kan håndtaget blive varmt. Anvend grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse.
- Produktet er egnet til gas-, el-, glaskeramik-, induktions-, og halogenkogeplader.
- Vejledning for induktionskogeplader: Under bestemte omstændigheder kan der forekomme en lyd, som skyldes varmekildens og produktets elektromagnetiske egenskaber. Dette er helt normalt og ikke et tegn på defekt induktionskogeplade eller køkkengrej. Produktet skal placeres midt på induktionskogepladen. OBS! Hurtig opvarmningshastighed! Køkkengrej må ikke overopvarmes ved forvarmning. Efter en overophedning skal lokalet udluftes grundigt.
- Stil altid produktet på den kogeplade, der svarer til den effektive bunddiameter som angivet i denne betjeningsvejledning.
- Produktet er egnet til at holde tilberedt mad varm i en ovn (maks. 160 °C i 1 time).

- For at undgå varmetab skal der vælges en kogeplade, der svarer til produktets diameter.
- Et opvarmet produkt må aldrig holdes under rindende koldt vand. Herved kan produktets underside tage skade eller falde af produktet.
- Produktet er egnet til opvaskemaskine.
- Ved opvask i hånden anvendes varmt vand og almindeligt opvaskemiddel. Undgå at anvende skarpe og spidse genstande eller børster for ikke at beskadige materialet.
- Anvend ikke skræppe skuremidler til rengøring. Hyppig rengøring med skræppe rengøringsmidler kan medføre skader og/eller misfarvning af produktet.
- Opvask i opvaskemaskine kan medføre misfarvning af aluminiumsdelene.
- **OBS!** Glaslåget er skrøbeligt/ikke stødsikkert!
- **OBS! RIDSER!** Undgå at skubbe og trække produktet på glaskeramiske kogeplader! Før madlavningen påbegyndes, anbefaler vi, at kogepladens overflade og produktets bund rengøres med en ren, fnugfri klud (fx mikrofiber). Herved kan ridser forebygges.
- Levnedsmiddelsikker: Dette produkt påvirker ikke de tilberedte madvarers smag og lugt.
- Produktet må under ingen omstændigheder anvendes, hvis håndtagene er løse. Efterspænd evt. håndtagets skruer.
- Høje temperaturer kan misfarve produktets yderside. Dette er ikke et tegn på materialefejl og har ingen indflydelse på produktets kvalitet eller funktion.
- Overophedningsfare! Hvis fedtfattige levnedsmidler kommer i kontakt med et ikke-olieret og overophedet produkt, kan der forekomme lettere misfarvninger af den keramiske belægning pga. forbrænding af proteiner. Disse misfarvninger skyldes slitage og påvirker ikke belægningens kvalitet eller brugsværdien.

PENTOLA / PENTOLA CON RIVESTIMENTO **ULTIMATE HL / CASSERUOLA CON RIVESTIMENTO** **ULTIMATE HL**

● **Guida rapida**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

⚠ AVVERTENZA! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso. Conservare la Guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● **Istruzioni per l'uso e la cura**

IAN	N° del modello	Dimensioni del prodotto	Effettive Dimensioni del fondo
385544_2107	HG04524	Pentola da Ø 240 mm	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Pentola da Ø 200 mm	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Casseruola da Ø 160 mm	Ø 123 mm

- Prima del primo utilizzo, rimuovere dal prodotto tutte le etichette adesive e risciacquare con acqua pulita.

- Prima del primo utilizzo, far bollire da 2 a 3 volte dell'acqua nel prodotto per eliminare completamente eventuali residui di produzione.
- Non surriscaldare il prodotto vuoto o con cibo, altrimenti l'effetto antiaderente si esaurirà o il rivestimento subirà danni.
- Riscaldare il cibo a fuoco medio/alto, quindi terminare la cottura a fuoco basso.
- Non lasciare incustodito il prodotto in caso di riscaldamento dell'olio: l'olio surriscaldato può infiammarsi. Mai spegnere l'olio che brucia con dell'acqua! Soffocare le fiamme con un coperchio o con una coperta di lana spessa.
- Utilizzare esclusivamente utensili da cucina in plastica o legno, al fine di non danneggiare il rivestimento antiaderente. Non tagliare il cibo direttamente nel prodotto.
- Durante la cottura, il manico può riscaldarsi. Per garantire la propria sicurezza, utilizzare una presina o guanti da forno.
- Il prodotto è adatto per piastre di cottura a gas, elettriche, in vetroceramica, a induzione e alogene.
- Suggerimento per l'uso su piano di cottura a induzione: In determinate circostanze, può verificarsi un rumore dovuto alle proprietà elettromagnetiche della fonte di calore e del prodotto. Questo è normale e non indica alcun difetto del piano di cottura a induzione o della padella. Il prodotto va posizionato al centro del piano cottura a induzione. **ATTENZIONE!** Elevata velocità di riscaldamento! Non preriscaldare eccessivamente la padella. In caso di surriscaldamento, lasciar aerare completamente il locale.
- Posizionare il prodotto sempre sul piano cottura che corrisponde al diametro effettivo del fondo specificato in queste istruzioni per l'uso.
- Il prodotto è adatto a mantenere gli alimenti caldi in forno (max. 160 °C per 1 ora).

- Selezionare il piano di cottura in base al diametro del prodotto, per evitare inutili dispersioni di calore.
- Mai tenere il prodotto rovente sotto acqua corrente fredda. La parte inferiore del prodotto potrebbe subire danni o usurarsi.
- Questo prodotto è lavabile in lavastoviglie.
- Per il risciacquo a mano, utilizzare acqua calda e un normale detersivo per piatti. Non utilizzare oggetti taglienti e appuntiti o spazzole, al fine di non danneggiare il materiale.
- Non pulire usando sostanze abrasive aggressive. Una pulizia frequente con detersivi aggressivi può danneggiare e/o scolorire il prodotto.
- Il risciacquo in lavastoviglie può scolorire i componenti in alluminio.
- **ATTENZIONE!** Il coperchio in vetro è fragile / non antiurto!
- **ATTENZIONE! GRAFFI!** Evitare di spingere il prodotto avanti e indietro sui piani cottura in vetroceramica! Prima di iniziare la cottura, si consiglia di pulire la superficie del piano e il fondo del prodotto con un panno pulito che non lasci pelucchi (ad esempio, in microfibra). Questo consente di prevenire la formazione di graffi.
- Per alimenti: Questo prodotto non influenza il gusto e l'odore dei cibi preparati.
- Non utilizzare mai il prodotto se le impugnature sono allentate. Eventualmente, fissare bene il manico.
- Le alte temperature possono scolorire l'esterno del prodotto. Ciò non indica un difetto del materiale, né pregiudica la qualità o la funzione del prodotto.
- Pericolo di surriscaldamento! Se alimenti privi di grasso vengono a contatto con il prodotto non oliato e surriscaldato, a causa della combustione delle proteine si possono verificare dei leggeri scolorimenti del rivestimento ceramico. Tali scolorimenti sono segni di usura e non pregiudicano né la qualità del rivestimento né la sua funzionalità.

ÖNTÖTT ALUMÍNIUM EDÉNY ILAG ULTIMATE HL BEVONATTAL / ÖNTÖTT ALUMÍNIUM EDÉNY ULTIMATE HL BEVONATTAL / ÖNTÖTT ALUMÍNIUM SERPENYŐ ULTIMATE HL BEVONATTAL

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a teljes használati útmutatót a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót a termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a dokumentációt is.

● Használati és ápolási utasítások

IAN	Modellszám	A termék mérete	Effektív Talpméret
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm lábas	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm lábas	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm lábas nyeles serpenyő	Ø 123 mm

- Az első használat előtt először távolítsa el minden ragasztóanyagot a termékről, majd öblítse át tiszta vízzel.
- Az esetleges gyártási maradékanyagok hiánytalan eltávolítása érdekében a termék első használata előtt forraljon fel benne vizet 2-3 alkalommal.
- Ne melegítse a terméket üresen vagy élelmiszerekkel megrakott állapotban, mert azzal romolhat a tapadásmentes tulajdonság, illetve sérülhet a bevonat.
- A megfőzni kívánt élelmiszereket magas vagy közepes lángon kezdje el készíteni, majd hagyja alacsony lángon készre főni.
- A zsiradék felhevülése során ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, mert a túlhevült zsiradékok lángra kaphatnak. Az égő zsiradékot soha ne próbálja vízzel eloltani! Fojtsa el a lángokat egy fedővel vagy egy vastag gyapjúpokróccal.
- Csak fából vagy műanyagból készült konyhai eszközöket használjon, hogy ne tudjon kárt tenni a tapadásmentes bevonatban. Az élelmiszerek vágását ne akkor végezze, amikor azok már a termékben vannak.
- A főzés során a fogó is felforrósodhat. Biztonsága érdekében használjon edényfogót vagy vegyen fel sütökesztyűt.
- A termék használható gáz-, elektromos-, üvegkerámia-, indukciós- és halogén főzőlapokon is.
- Tanácsok indukciós főzőlapokhoz: Bizonyos körülmények között zajok hallhatóak, melyek a hőforrás és a termék elektromágneses tulajdonságainak következtében jönnek létre. Ez azonban normális, és nem az indukciós főzőlap vagy az edény hibájára utal. A terméket igazítsa az indukciós főzőfelület közepére. FIGYELEM! A felmelegedés nagyon gyorsan történik meg! Az előmelegítéskor ne hevítse túl az edényt. Túlhevülés esetén hagyja a helyiséget alaposan kiszellőzni.
- A terméket mindig a jelen használati útmutatóban megadott effektív talpátmérőnek megfelelő főzőlapra helyezze.

- A termék alkalmas élelmiszerek melegen tartására sütőben (max. 160 °C, 1 óráig).
- A hővesztés elkerülése érdekében a megfelelő főzőlapot a termék átmérője alapján válassza meg.
- A terméket forró állapotban soha ne tartsa folyó hideg víz alá. Ezáltal a termék alsó része sérülhet, vagy akár le is válhat a termékről.
- A termék mosogatógépben mosható.
- Kézi mosogathoz használjon meleg vizet és normál mosogatószer. A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat vagy keféket, mert azok kárt tehetnek az anyagában.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket. A termék gyakori tisztítása éles eszközökkel annak sérüléséhez és/vagy elszíneződéséhez vezethet.
- A mosogatógéppel történő tisztítás során az alumínium részek elszíneződhetnek.
- **FIGYELEM!** Az üvegfedő törékeny / nem ütésálló!
- **FIGYELEM! KARCOLÁSVESZÉLY!** Kerülje a termék csúsztatását kerámialapokon! A főzés megkezdése előtt ajánlatos a főzőlap felületét és a termék talpát is egy tiszta, szőszmentes (pl. mikroszálas) ruha segítségével áttörölni. Így elkerülhetőek a karcolások.
- Élelmiszerbiztos: A termék nem befolyásolja az elkészített ételek ízét vagy illatát.
- Semmiképp ne használja a terméket, ha a fogói kilazultak. Adott esetben húzza meg a fogó csavarjait.
- A magas hőmérséklet elszíneződéseket okozhat a termék felületén. Ez azonban nem anyaghibára utal, és nincs hatással a termék minőségére és használhatóságára.

- Túlhevülés veszélye! Ha zsírmentes ételek érintkeznek a termékkel, amikor az nincs beolajozva és túl van hevülve, a kerámiabevonat enyhén elszíneződhet, amit a fehérjék égése okoz. Az ilyen elszíneződések az elhasználódás jelei, és nem befolyásolják a bevonat minőségét vagy használhatóságát.

LONEC IZ ALUMINIJEVE LITINE S PREVLEKO ILAG ULTIMATE HL / LONEC IZ LITEGA ALUMINIJA S PREVLEKO ULTIMATE HL / KOZICA Z ROČAJEM, IZ LITEGA ALUMINIJA, S PREVLEKO ULTIMATE HL

● **Kratka navodila**

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 385544_2107 / 385545_2107 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

● **Navodilo za uporabo in vzdrževanje**

IAN	Št. modela	Velikost izdelka	Efektivno Velikost dna
385544_2107	HG04524	Lonec Ø 240 mm	Ø 180 mm
385545_2107	HG04525A	Lonec Ø 200 mm	Ø 140 mm
385545_2107	HG04525B	Lonec z ročajem Ø 160 mm	Ø 123 mm

- Pred prvo uporabo odstranite vse nalepke z izdelka in ga sperite s čisto vodo.
- Prekuhajte izdelek pred prvo uporabo 2- do 3-krat z vodo, da odstranite vse ostanke proizvodnje.
- Praznega ali s pečenjem napolnjenega izdelka ne pregrejte, saj bo v nasprotnem primeru učinek proti prijemanju popustil, oz. se premaz poškoduje.
- Hrano ogrejte pri visoki/srednji temperaturi in jo nato pustite do konca kuhati pri nizki temperaturi.
- Ko se maščoba ogreje, izdelka ne pustite nenadzorovanega: pregreta maščoba se lahko vname. Goreče maščobe nikoli ne gasite z vodo! Zadušite plamene s pokrovom ali debelo volneno odejo.
- Uporabljajte le kuhinjske pripomočke iz plastike ali lesa, da ne poškodujete prevleke proti sprijemanju. Jedi ne režite neposredno v izdelku.
- Med kuhanjem se lahko ročaj segreje. Zaradi tega za zaščito uporabite kuhinjsko krpo ali rokavice za žar.
- Izdelek je primeren za plinske, električne, stekleno-keramične, indukcijske in halogenske kupalne plošče.
- Napotek za indukcijske kupalne plošče: V določenih okoliščinah se lahko pojavi zvok, ki je posledica elektromagnetnih lastnosti vira ogrevanja in izdelka. To je normalno in ne pomeni okvare vašega indukcijskega štedilnika in posode. Izdelek postavite na sredino indukcijske kupalne površine. POZOR! Visoka hitrost ogrevanja! Posode pri predhodnem ogrevanju ne ogrejte preveč. V primeru pregrevanja morate prostor temeljito prezračiti.
- Izdelek vedno položite na kupalno ploščo, ki ustreza dejanskemu premeru podnožja, določenemu v teh navodilih za uporabo.
- Izdelek je primeren za ogrevanje živil v pečici (najv. 160 °C za 1 sekundo).

- Izberite premer kuhalne plošče glede na velikost dna izdelka, da preprečite izgubo toplote.
- Vročega izdelka nikoli ne držite pod mrzlo tekočo vodo. Spodnja stran izdelka se lahko poškoduje ali odpade.
- Ta izdelek je primeren za pranje v pomivalnem stroju.
- Za ročno čiščenje uporabljajte vročo vodo in običajno sredstvo za pomivanje posode. Pri tem se izogibajte uporabi ostrih ali koničastih predmetov ali krtač, da ne poškodujete materiala.
- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev. Pogosto čiščenje z ostrimi čistilnimi sredstvi lahko povzroči poškodbe in/ali razbarvanje izdelka.
- Čiščenje v pomivalnem stroju lahko povzroči razbarvanje delov iz aluminija.
- **POZOR!** Stekljeni pokrov je krhek in ni odporen proti udarcem!
- **POZOR! PRASKE!** Preprečite potiskanje izdelka po stekleno-keramičnih kuhalnih poljih! Preden začnete s kuhanjem vam priporočamo, da površino kuhalnega polja in dno izdelka obrišete s čisto krpo, ki ne pušča dlak (na primer krpa iz mikrovlaknen). Na ta način lahko preprečite praske.
- Varno za živila: Ta izdelek ne vpliva na okus ali vonj pripravljenih živil.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, če ročaji niso pritegnjeni. Po potrebi pritegnite vijake na ročaju.
- Visoke temperature lahko povzročijo spremembo barve na zunanji strani izdelka. To ne pomeni okvare materiala in ne vpliva na kakovost ali delovanje izdelka.
- Nevarnost pregrevanja! Če hrana brez maščob pride v stik s pregretim izdelkom brez olja, se lahko nekoliko spremeni barva keramične obloge zaradi izgorevanja beljakovin. Takšne spremembe barve so znaki obrabe in ne vplivajo na kakovost prevleke ali njeno uporabnost.

IAN	Model no.	Product size	Effective bottom size	Version
385544_2107	HG04524	Ø 240 mm	Ø 180 mm	03/2022
385545_2107	HG04525A	Ø 200 mm	Ø 140 mm	01/2022
385545_2107	HG04525B	Ø 160 mm	Ø 123 mm	01/2022

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

IAN 385544_2107

IAN 385545_2107

